

基础德语教材

(第一册)

北京对外贸易学院德语教研组編

商 务 印 书 館

基礎德語教材

(第一冊)

北京對外貿易學院德語教研組編

商務印書館

1961年·北京

基礎德語教材

(第一冊)

北京對外貿易學院德語教研組編

商 務 印 書 館 出 版

北京東總布胡同10號

(北京市書刊出版業營業許可證出字第107號)

新華書店北京發行所發行 各地新華書店經售

崇文印刷廠印裝

統一書號：9017·254

1960年8月初版 開本 850×1168 1/32

1961年6月北京第2次印刷 字數 284千字

印張 9 1/16 印數 2,001—4,000冊

定價 (10) 1.40元

目 錄

Inhaltsverzeichnis

I. 語音 (Phonetik).....	11
一、導言——學習語音的意義	11
1. 語音的形成——發音器官的構造及其作用	11
發音器官圖	12
2. 語音和字母	12
二、德語語音的結構	13
1. 元音(母音) a, o, u, e, i	13
元音發音圖	13
三個變元音: ä, ö, ü	14
五個複合元音: au, ei (ai) eu (äu)	14
雙元音: aa, oo, ee 以及 ie	15
2. 輔音(子音)	15
唇音: b, p, f, w, v, m	15
齒音: d, t, l, n, r, s	17
上顎音: g, k, j, h	20
其他輔音, 複合輔音, 以及一個外來語元音: q, x, z, y, c	21
輔音分類表	22
德語字母表	23
關於輔音的幾點補充	24
1. 複合輔音: ch (ich-Laut 和 ach-Laut!), sch, ck, ß, st, sp, tz, tzt, ng, nk, pf, chs, ph	24
2. 雙輔音: ll, nn, mm, tt, rr, ss 等	25
3. [b], [d] 和 [g] 在音綴末尾時的讀法	26
讀寫基本規則	26
1. 德語字母的大小寫法	26
2. 詞的大寫和小寫	27
3. 音節	27

4. 重音	27
5. 元音的长短短音	28
6. 长短短音对元音发音的影响	28
語音总練習	30
II. 初級教程 (Einführungskurs)	32
第一課 Erste Stunde	32
詞彙表 Wortschatz	32
語音复习: a:, a, u:, u, eu 非重讀 e, ach-Laut	32
語法說明	33
1. 動詞	33
2. 簡單句	33
非扩展和扩展簡單句	33
叙述句和疑問句	34
課文 Text 1	37
Wer lernt Deutsch?	37
附註: 关于朗讀的一般規則	37
口語練習	38
課文練習	38
第二課 Zweite Stunde	39
Wortschatz	39
語音复习: i: (ie), i, e: (eh), ei au, ö	40
語法說明	40
1. 人稱代詞(一部分)	40
2. 動詞的变位(一部分)	41
3. 動詞 sein	42
4. 疑問代詞 wo?	43
Text 2	43
Wo ist Frau Schiller?	43
口語練習	44
課文練習	44

第三課 Dritte Stunde	46
Wortschatz.....	46
語音复习: n, r 和 l	
ss, nn, ll.....	46
語法說明:.....	47
1. 形容詞作副詞用来修飾動詞	47
2. 疑問代詞 wie?.....	47
3. 敘述句中的語序——正語序和反語序	48
4. 否定詞 nicht (不, 沒有)	49
Text 3.....	50
Unsere deutsche Stunde	50
口語練習	50
課文練習	52
第四課 Vierte Stunde	53
Wortschatz.....	53
語音复习: 短 e	
tt, pp, mm, (nn, ss)	53
語法說明:.....	54
1. 疑問代詞 was? 的用法	54
2. 人稱代詞 ihr (你們)	55
Text 4.....	55
Die Mittagspause	55
口語練習	56
課文練習	57
第五課 Fünfte Stunde	57
Wortschatz	57
語音复习: ich-Laut (-ig)	58
語法說明:.....	58
1. 人稱代詞 ich (我) 和 du (你)	58
2. 動詞 haben (有) 的人稱變化	59
Text 5.....	60
Ein Gespräch	60

口語練習	60
課文練習	61
第六課 Sechste Stunde	62
Wortschatz	62
語音復習: h	62
語法說明:	62
1. 名詞的性和定冠詞	63
2. 動詞的命令式	64
Text 6	65
Sprich viel Deutsch!	65
口語練習	65
課文練習	66
第七課 Siebente Stunde	67
Wortschatz	67
語音復習: üi, üi	
sch, st, sp	67
語法說明:	68
動詞變位的系統化	68
Text 7	69
Treibt Sport!	69
Sprechübungen (口語練習)	70
課文練習	71
第八課 Achte Stunde	72
Wortschatz	72
語音復習: o:, o, ä:, ä	72
Text 8	73
Wir wiederholen alle Laute	73
Sprechübungen	73
課文練習	74
語音總復習和複習性練習	75
III. 基礎教程 (Grundkurs)	81
1. Lektion 第一課	81

Wortschatz 詞汇.....	81
Grammatik 語法:	82
1) 名詞和定冠詞單數第一格和第四格	82
2) 不定冠詞單數第一格和第四格	83
3) 名詞等第一格和第四格在句中的用法	84
4) 否定詞 nicht 和不定代詞 kein 的用法	87
5) 指示代詞 dieser, diese, dieses	89
Text 1 課文:	90
Im Institut 在学院里	90
Texterklärung und Rektion 課文解釋及支配	91
Sprechübungen 口語練習	92
Übungen zum Text 課文練習	93
2. Lektion 第二課	95
Wortschatz 詞汇	95
Grammatik 語法:	96
1) 人稱代詞單數第四格	96
2) 物主代詞單數第一格和第四格	97
3) 基数詞 1—1000 和時間的表示法	99
Text 2 課文:	103
Ein Besuch 一个訪問	103
Texterklärung und Rektion 課文解釋及支配	104
Sprechübungen 口語練習	105
Übungen zum Text 課文練習	106
3. Lektion 第三課	108
Wortschatz 詞汇	108
Grammatik 語法:	109
1) 名詞、冠詞和代詞的复數第一格和第四格	109
2) 形容詞作定語, 單數弱變化、強變化和混合變化的第一格和第四格	113
3) 支配第四格的介詞 durch, für 和 über	115
4) 基数詞作定語	117
Text 3 課文:	118
Genosse Wu macht Einkäufe 吳同志买东西	118

Texterklärung und Rektion 課文解釋及支配	118
Sprechübungen 口語練習	120
Übungen zum Text 課文練習	121
4. Lektion 第四課	122
Wortschatz 詞匯	122
Grammatik 語法:	123
1) 弱變化動詞的現在完成時	123
2) 情態助動詞 wollen	125
3) 介詞賓語	126
Text 4 課文:	127
Eine Sitzung 一個會議	127
Texterklärung und Rektion 課文解釋及支配	127
Sprechübungen 口語練習	129
Übungen zum Text 課文練習	130
5. Lektion 第五課	132
Wortschatz 詞匯	132
Grammatik 語法:	133
1) 強變化動詞的現在完成時	133
2) 現在完成時用助動詞 haben 或 sein 的規則	134
3) 形動詞作定語, 復數第一格和第四格	136
Text 5 課文:	137
Auf dem Lande 在农村	137
Texterklärung und Rektion 課文解釋及支配	138
Sprechübungen 口語練習	139
Übungen zum Text 課文練習	140
6. Lektion 第六課	141
Wortschatz 詞匯	141
Die Wochentage und Monate 周日和月分	142
Grammatik 語法:	143
1) haben 的過去時 (Imperfekt)	143
2) 序數詞 1—1000, 以及序數詞作定語的變化	143
Text 6 課文:	145

Ein Gespräch 一个談話	145
Texterklärung und Rektion 課文解釋及支配	146
Zeitangaben 年月日的表示法	147
Sprechübungen 口語練習	149
Übungen zum Text 課文練習	150
7. Lektion 第七課	151
Wortschatz 詞匯	151
Grammatik 語法:	152
1) 形容詞和一部分副詞的變級	152
2) 動詞 sein 的過去時 (Imperfekt)	156
Text 7 課文:	156
Ein Brief 一封信	156
Texterklärung und Rektion 課文解釋及支配	157
Sprechübungen 口語練習	159
Übungen zum Text 課文練習	159
8. Lektion 第八課	161
Wortschatz 詞匯	161
Grammatik 語法:	162
1) 名詞和冠詞的單數以及人稱代詞的單複數第三格	163
2) 支配第三格的介詞 mit, aus, bei, von, zu, nach 和 seit	164
3) 第三格的意義和用法	165
4) 形容詞單數第三格作定語(弱變化和混合變化)	167
Text 8 課文:	169
Eine Reise 一個旅行	169
Texterklärung und Rektion 課文解釋及支配	170
Sprechübungen 口語練習	172
Übungen zum Text 課文練習	173
9. Lektion 第九課	174
Wortschatz 詞匯	174
Grammatik 語法:	175
支配第三格和第四格的介詞	175
練習題:	179

Text 9 課文:	180
Vorbereitungen zum Unterhaltungsabend 晚会的准备 工作	180
Texterklärung und Rektion 課文解釋及支配	181
Sprechübungen 口語練習	182
Übungen zum Text 課文練習	183
10. Lektion 第十課	184
Wortschatz 詞匯	184
Grammatik 語法:	185
1) 名詞、冠詞和代詞的复数第三格	186
2) 形容詞复数第三格作定語	186
3) 帶反身代詞的動詞(反身動詞)	187
4) 可分動詞	189
Text 10 課文:	191
Ein Ausflug 遠足	191
Texterklärung und Rektion 課文解釋及支配	192
Sprechübungen 口語練習	193
Übungen zum Text 課文練習	195
11. Lektion 第十一課	196
Wortschatz 詞匯	196
Grammatik 語法:	197
1) 情態助動詞 wollen, können, müssen, sollen, dürfen	197
2) 動詞 werden 的現在時和現在完成時	199
3) 複合句	201
① 並列複合句	201
② 主從複合句	201
4) 原因狀語句	201
Text 11 課文:	202
Am Telefon 打電話	202
Texterklärung und Rektion 課文解釋及支配	204
Sprechübungen 口語練習	206
Übungen zum Text 課文練習	206
12. Lektion 第十二課	208

Wortschatz 詞汇	208
Grammatik 語法:	209
1) 名詞、冠詞和各种代詞单复数第二格	209
2) 名詞、冠詞和各种代詞的变格系統化	214
3) 動詞的将来时 (Futur I)	217
Text 12 課文:	218
Die Entwicklung des Handels 商业的发展	218
Texterklärung und Rektion 課文解釋及支配	219
Sprechübungen 口語練習	220
Übungen zum Text 課文練習	221
13. Lektion 第十三課	223
Wortschatz 詞汇	223
Grammatik 語法:	224
1) 形容詞单复数第二格作定語	224
2) 形容詞作定語变格的系統化	226
3) 不定代詞 man	228
Text 13 課文:	229
Der Pavillon der Volksrepublik China auf der Leipziger Messe 1959	
在 1959 年萊比錫博覽会上中华人民共和国的展覽館	229
Texterklärung und Rektion 課文解釋及支配	230
Sprechübungen. 口語練習	231
Übungen zum Text 課文練習	232
14. Lektion 第十四課	233
Wortschatz 詞汇	233
Grammatik 語法:	234
1) 弱变化動詞的过去时 (Imperfekt) 及其基本形式 (Grundformen)	234
2) 宾語句 Objektsätze	236
3) 動詞 wissen	238
Text 14 課文:	239
Der VIII. Parteitag der Kommunistischen Partei Chinas 中国共产党第八次代表大会	239

Texterklärung und Rektion 課文解釋及支配	240
Sprechübungen 口語練習	240
Übungen zum Text 課文練習	241
15. Lektion 第十五課	243
Wortschatz 詞匯	243
Grammatik 語法:	244
1) 强变化動詞的過去時 (Imperfekt) 及其基本形式 (Grund-	
formen)	244
2) 動詞的過去完成時 (Plusquamperfekt)	247
3) 以 nachdem 作連接詞的時間狀語句	248
Text 15 課文:	249
Der große Befreiungskampf des chinesischen Volkes	
中國人民的偉大的解放鬥爭	249
Texterklärung und Rektion 課文解釋及支配	249
Sprechübungen 口語練習	250
Übungen zum Text 課文練習	251
16. Lektion 第十六課	252
Wortschatz 詞匯	252
Grammatik 語法:	254
1) 定語句——(關係代詞的第一格)	254
2) 以 als 作連接詞的時間狀語句	255
Text 16 課文:	256
Huang Tschü-kuang — Vorbild der chinesischen	
Jugend 黃繼光——中國青年的模範	256
Texterklärung und Rektion 課文解釋及支配	258
Sprechübungen 口語練習	259
Übungen zum Text 課文練習	260
附录 Anhang	261
附表一 動詞直陳式的各時態變位法	262
附表二 强变化動詞的基本形式	267
德漢對照詞彙表 (Deutsch-chinesischer Wortschatz)	271

1. 語音

一、導言——学习語音的意义

我們学德語的目的是能在工作中运用它，并且要求达到四会。为此我們不仅要学会閱讀和写，而且还要学会听和說。要能听懂德語，并能用德語說話，首先就必须掌握正确的发音。这对于我們記憶生詞及其拼写法也有很大的帮助，并且能提高我們的閱讀和写作等能力。

另一方面还应该指出，我們学德語时，对于发音必須特别注意，因为汉語的語音結構跟德語的語音結構有很大的差别。

为了掌握正确的发音，我們在下面要概括地講一講德語語音的形成，发音器官的构造及其作用，語音和字母的关系等。

1. 語音的形成——发音器官的构造及其作用

我們說話时发出的音是气流从肺部呼出通过发音器官时而形成的：为了自觉地掌握語音，就必须知道发音器官的构造及其作用。

人的发音器官有三部分：呼吸器官、喉头和喉上的空腔。

呼吸器官的作用主要是供給我們发音时所需要的气流。气流通过气管到喉头。

喉头内有两条不大的唇形的肌肉，叫声带。声带能够閉攏和张开。在我們发出某些音时声带会閉攏，而发生振动。这种音叫浊音。例如汉語字“啊”“衣”“烏”等音。另外有些音，发音时声带是张开的，而且不发生振动。这种音叫清音。例如汉語字“斯”等。

在喉头上面有三个空腔：咽头、口腔和鼻腔。这三个空腔在发音时起共鳴器的作用。

口腔在声音构成上所起的作用最大。因为口腔里有一个最活动的发音器官，即舌头。由于舌头的这种灵活性，使得我們有可能构成各种不同的語音（当然牙齿、嘴唇等也都起一定的作用）。在語音学上，舌头可分成：舌尖、舌面前部、舌面中部、舌面后部和舌根。

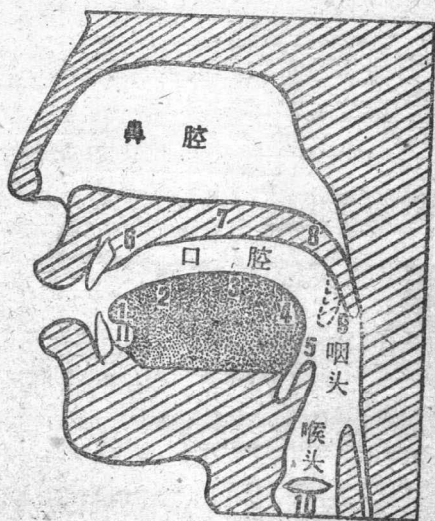
口腔前部的边缘是嘴唇和牙齿：从上齿龈后面起是硬顎，在舌面后部上方硬顎轉为軟顎，而在軟顎末端是小舌。

上面講的声带、軟顎、舌头和嘴唇等在构成各种音时都起着积极的作用。因此我們学一个音的发音时，应该特别注意发音器官的这些部分的动作。

发音器官图：

說明

1. 舌尖
2. 舌面前部
3. 舌面中部
4. 舌面后部
5. 舌根
6. 齿龈(上)
7. 硬顎
8. 軟顎
9. 小舌
10. 声带
11. 齿龈(下)



2. 語音和字母

德語是一种拼音文字的語言。汉语不同，在汉语里一个最小的意义单位，即字，在声音上总是等于音节(当然文字改革后，汉语将也属于拼音文字了)。

由于德語是一种拼音文字的語言，因此每个詞都由几个音构成，而这些音在書面上是用字母表示的，也就是說，我們听到和說出的就是語音，而看到的和写出来的則是字母。

德語共有 26 个字母：每一个字母有一个名称，并代表一个音。

二、德語語音的結構

根据发音的音响德語的音分为元音(母音)和輔音(子音)。

1. 元音(母音)

在发元音的音时声带振动, 因此元音都属于浊音。呼出的空气自由通过口腔而不遇到阻碍, 口腔仅仅起着共鸣和加强声音的作用。元音按照一种音调的高低区分, 而这种音调的高低则以舌头、双唇、硬腭和软腭的地位为轉移。因此在学元音的发音时要特别注意这些器官的位置和动作。

德語有五个元音:

[a]

发音时口自然张开, 舌头平放, 舌尖接近下齿龈, 嘴唇形状也自然。

[o]

发音时口比发 [a] 音张开程度小一些, 嘴唇作圆形, 而双唇伸出, 舌头略向后缩, 后舌面略向软腭穹起。

[u]

发音时口比发 [o] 音张开程度小些, 嘴唇伸出, 并略作圆形(近椭圆), 舌头向后缩, 后舌面比在发 [o] 音时向软腭穹起程度要高些。

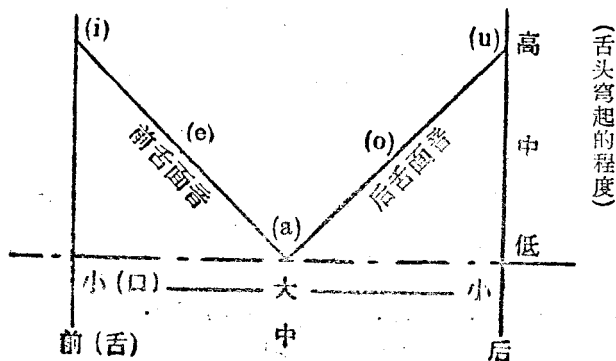
[e]

发音时口张开不如 [a] 大, 唇角自然向两旁伸开, 舌尖和下齿龈自然接触, 舌面中部向硬腭穹起。

[i]

发音时嘴唇自然地微微开, 并向两旁伸开, 舌头向前移, 使舌尖靠下齿龈, 舌面中部往硬腭穹起比发 [e] 时略高些。

元音发音图



說明:

1) 按照舌头的高低情况分为高、中和低元音

高元音: [u] [i]

中元音: [o] [e]

低元音: [a]

2) 根据舌头的前后伸縮的部位又可分为前、中和后元音

前元音: [i] [e]

中元音: [a]

后元音: [o] [u]

試讀:

a o u e i
e a o i u
a — e u — o i — u
e — a o — e u — i

此外德語还有三个变元音、五个复合元音和三个双元音。
三个变元音:

ä 唇位同 [a], 开口和舌位同 [e]

ö 唇位同 [o], 开口和舌位同 [e]

ü 唇位同 [u], 开口和舌位同 [i]

試讀:

ä ö ü
a — e — ä
o — e — ö
u — i — ü
ä — o ä — e — a
i — ü ü — i — u
e — ö ö — e — o

五个复合元音:

au 是由 [a] 和 [o] [或 u] 音复合而成